

Sprachmittlung – Kommunikation über Sprachgrenzen hinweg

Definition:

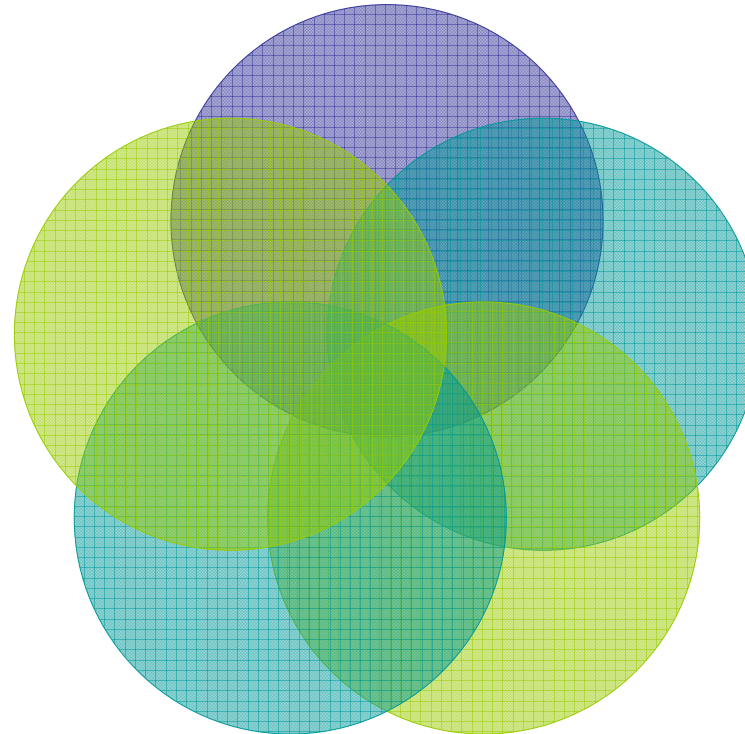
- adressaten-, situations- und sinngerechte Übermittlung von Informationen von einer Sprache in die andere

Ziel:

- anders-sprachlichen Kommunikationspartnern wichtige Informationen erschließen
- sich selbst Informationen aus anderen Sprachen erschließen

Formen:

- mündliche Übertragung von Informationen in die jeweils andere Sprache
- schriftliche Übertragung von Informationen in die jeweils andere Sprache
- wortgetreue Übersetzungen Reden, Schriftstücke, ...



Bedeutung:

- in alltäglicher und beruflicher Kommunikation
- in interkulturellen Begegnungssituationen
- in weltweitem Zugriff auf Informationsquellen im Internet

Sprachmittlung im Unterricht:

- Anbahnung von Sprachmittlungskompetenz(en) in simulierten Situationen
- mit jedem authentischen Hördokument oder Text möglich
- Erlernen von Sprachmittlungsstrategien, z.B. Techniken zur Paraphrasierung, ...

**Entwicklung interkultureller kommunikativer Kompetenz,
die zu weitgehend reibungsfreier Kommunikation befähigt**